



## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΥΠΟΥ

### Επικοινωνία:

Γραφείο Επικοινωνίας  
Τομέας Προώθησης και Προβολής, Πανεπιστήμιο Κύπρου  
Τηλ. 22894304  
ηλ. διεύθυνση: [dionysiou.despo@ucy.ac.cy](mailto:dionysiou.despo@ucy.ac.cy)  
ιστοσελίδα: [www.ucy.ac.cy/pr](http://www.ucy.ac.cy/pr)

### ΠΡΟΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ

Λευκωσία, 8 Νοεμβρίου 2016

### ΣΤΗ ΜΕΤΑΔΟΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ ΣΕ ΑΛΛΕΣ ΧΩΡΕΣ ΣΥΜΒΑΛΛΕΙ ΤΟ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ-ΣΠΟΥΔΑΣΤΗΡΙΟ ΠΕΤΡΩΝΔΑ ΤΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΚΥΠΡΟΥ

**Εξασφάλισε ευρωπαϊκό πρόγραμμα στο πλαίσιο του οποίου θα μεταφραστούν  
στη σερβική γλώσσα έργα Κυπρίων λογοτεχνών**



Στη μετάδοση της Ελληνικής Φιλολογίας από την Κύπρο στη Σερβία θα συμμετάσχει το Ερευνητικό Κέντρο Νεοελληνικών Σπουδών-Σπουδαστήριο Πετρώνδα του Πανεπιστημίου Κύπρου.

Συγκεκριμένα, σε συνεργασία με τον εκδοτικό οίκο *Treći Trg* του Βελιγραδίου, το Ερευνητικό Κέντρο Πετρώνδα εξασφάλισε χρηματοδότηση συνολικού ύψους έως €54.905, για το πρόγραμμα με την ονομασία *“Greek Literature from Cyprus in Serbian”*. Το πρόγραμμα, το οποίο εντάσσεται στο πλαίσιο του προγράμματος «ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΗ ΕΥΡΩΠΗ» (2014-2020) και αφορά τη λογοτεχνική μετάφραση, είναι ιδιαίτερα ανταγωνιστικό.

Οι μεταπτυχιακοί φοιτητές του Τμήματος Βυζαντινών και Νεοελληνικών Σπουδών, Aleksandra Milanović, Tamara Nosonjin, Zorka Šljivančanin και Saša Đorđević, υπό την εποπτεία του Καθηγητή Παντελή Βουτουρή και του Επίκουρου Καθηγητή Μαρίνου Πουργούρη, θα μεταφράσουν στη σερβική γλώσσα, στα επόμενα δύο χρόνια, τα εξής έργα Κυπρίων λογοτεχνών:

- Ευφροσύνη Μαντά – Λαζάρου, *Ναρκοσυλλέτρια*, 2014.
- Κυριάκος Χαραλαμπίδης, *Αμμόχωστος Βασιλεύουσα*, 1982.
- Αγγέλα Καϊμακλιώτη, *Εκ του σύνεγγυς*, 2014.

- Στέλλα Βοσκαρίδου – Οικονόμου, *Φόβ, Υπογλώσσιο νυχτερινό*, 2015.
- Γιώργος Φιλίππου Πιερίδης, *Ο καιρός της δοκιμασίας*, 1979.
- Λουΐζα Παπαλοΐζου, *Απειλούμενα είδη*, 2012.
- Γεώργιος Ν. Χαριτωνίδης, *Αναμνήσεις με πολλά κουκούτσια*, 2003.
- Γιώργος Χριστοδουλίδης, *Πληγείσες περιοχές/γυμνές ιστορίες*, 2016.
- Μαρία Α. Ιωάννου, *Καζάνι*, 2015.
- Αντώνης Γεωργίου, *Ένα αλπούμ ιστορίες*, 2014.
- 

Τα μεταφρασμένα έργα θα προβάλλονται στη Σερβία μέσα από λογοτεχνικά φεστιβάλ, εκθέσεις βιβλίου και δημόσιες παρουσιάσεις. Στη προβολή των βιβλίων θα συμμετέχουν τόσο οι συγγραφείς όσο και η μεταφραστής.

Το Ερευνητικό Κέντρο Νεοελληνικών Σπουδών-Σπουδαστήριο Πετρώνδα ιδρύθηκε το 2014. Οι χώροι στους οποίους στεγάζεται βρίσκονται στη Λευκωσία, Νικοδήμου Μυλωνά 30. Στο Κέντρο λειτουργεί βιβλιοθήκη και φυλάσσεται αρχεακό υλικό που διατίθεται στους ερευνητές. Επίσης, το Κέντρο διοργανώνει διάφορες εκδηλώσεις, σεμινάρια, διαλέξεις, επιστημονικά συνέδρια κ.ά. Όλες οι εκδηλώσεις είναι ανοικτές για κοινό. Προσωρινός Διευθυντής του Κέντρου είναι ο Καθηγητής Παντελής Βουτουρής.

**Τέλος Ανακοίνωσης**